



**FACULDADE DE LÍNGUAS E TRADUÇÃO**  
**CURSO DE LICENCIATURA EM TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO**  
**CHINÊS-PORTUGUÊS/PORTUGUÊS-CHINÊS (S.E.CHIN.)**  
**PROGRAMA DE UNIDADE CURRICULAR**

Ano lectivo	2025/2026	Semestre	1.º
Código da unidade curricular	PORT1103-111/112		
Nome da unidade curricular	Conversação em Português I		
Pré-requisitos	N/A		
Língua veicular	Português		
Créditos	5	Horas lectivas presenciais	75h
Nome de docente	Graça Fernandes	E-mail	gracaf@mpu.edu.mo
Gabinete	Sala B209, Edifício Chi Un, Sede da UPM	N.º de contacto	8599-6367

**SOBRE ESTA UNIDADE CURRICULAR**

O seguinte programa destina-se a um público principiante na aprendizagem da língua portuguesa e visa dotar os aprendentes de competências de compreensão e produção oral.

**RESULTADOS DE ESTUDO PREVISTOS DA UNIDADE CURRICULAR / DISCIPLINA**

Concluída esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os seguintes resultados de estudo previstos:

M1.	Compreender enunciados orais simples
M2.	Comunicar informações, ideias, opiniões e experiências sobre assuntos sociais e familiares em situações previsíveis no domínio do quotidiano

Os resultados de estudo previstos contribuem para os alunos obterem os seguintes objetivos previstos para o Curso do estudo:

<b>Resultados de estudo previstos do Curso</b>	<b>M1</b>	<b>M2</b>
P1. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da tradução.		
P2. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da interpretação (IC e IS).		
P3. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências linguísticas em português e chinês.	✓	✓



P4. Possuir capacidades adequadas de comunicação escrita e oral e de relacionamento interpessoal.	✓	✓
P5. Possuir conhecimentos adequados no âmbito da escrita em português e chinês.		
P6. Sensibilizar para o profissionalismo e o trabalho em equipa.		
P7. Trabalhar de forma autónoma na área da tradução ou na área de interpretação (IC/IS).		
P8. Adquirir conhecimentos fundamentais de língua portuguesa, literatura, história, etc.		
P9. Adquirir conhecimentos gerais de Chinês, literatura chinesa, Direito, etc.		
P10. Adquirir conhecimentos e capacidades essenciais para trabalhar com computadores (ferramentas digitais).		
P11. Adquirir as competências fundamentais para realizar pesquisas académicas.		
P12. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprender matérias novas ou de nível superior.	✓	✓
P13. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprendizagem ao longo da vida.	✓	✓

#### CALENDARIZAÇÃO DO ENSINO E APRENDIZAGEM, CONTEÚDOS E VOLUME DE ESTUDO

Semana	Conteúdo abrangido	Horas lectivas presenciais
1	O alfabeto e os sons; acentuação; sílabas de dígrafos; ditongos Cumprimentar, apresentar-se, despedir-se.	5
2	Identificar pessoas. Diálogos de apresentação formal e informal.	5
3	Os números; dias da semana. Pedir e dar informações pessoais. O feminino e o plural.	5
4	Nacionalidades; Pedir e dar informações sobre a morada e número de telefone.	5
5	Identificar-se. Dar e pedir informações sobre nome e apelido, idade, morada número de telefone, nacionalidade. Soletrar.	5
6	Profissões; Características físicas pessoais.	5
7	Emprego dos verbos ser, estar e do 1.º grupo. Preposições para indicar localização.	5
8	Objectos : cores, utilidade, localização Consolidação das aprendizagens.	5



9	Dias da semana, meses do ano, estações do ano. Estados físicos e psicológicos.	5
10	Rotina diária , semanal, mensal.	5
11	A família: relações familiares. Descrição física e psicológica dos familiares; profissões e informações sobre os familiares.	5
12	Habitação: as divisões, a mobília, os objectos, as características.	5
13	Descrever uma habitação. Localizar divisões e objectos. Numerais ordinais. Teste intermédio.	5
14	Vestuário: identificar e descrever vestuário feminino e masculino. Fazer compras de vestuário. Fazer trocas, falar de dinheiro e meios de pagamento.	5
15	Exame final.	5

### ACTIVIDADES DE ENSINO E APRENDIZAGEM

Frequentando esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os resultados de estudo previstos através das seguintes actividades de ensino e aprendizagem:

Actividades de ensino e aprendizagem	M1	M2
T1. Audição e compreensão de diálogos em língua portuguesa	✓	✓
T2. Realização de tarefas individuais ou em pares	✓	✓
T3. Actividades de compreensão e expressão orais	✓	✓
T4. Apresentações orais	✓	✓

### REQUISITOS DE ASSIDUIDADE

Os requisitos de assiduidade são cumpridos de acordo com «Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado»; para os alunos que não preenchem os requisitos, a classificação da respectiva unidade curricular será considerada com a menção de “F” (não aproveitamento).

### CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

Para a frequência desta unidade curricular / disciplina, os alunos devem completar as seguintes actividades de avaliação:

Actividades de avaliação	Proporção (%)	Resultados de estudo previstos em avaliação
A1. Adequação e interesse da participação; Realização das tarefas de ensino e aprendizagem	30%	M1-M2



A2. Teste intermédio de compreensão e expressão oral	30%	M1-M2
A3. Exame Final	40%	M1-M2

O critério de avaliação é correspondente à “Estratégia de Avaliação” da Universidade (vide [www.mpu.edu.mo/teaching\\_learning/pt/assessment\\_strategy.php](http://www.mpu.edu.mo/teaching_learning/pt/assessment_strategy.php)). O “aproveitamento” na classificação significa que os alunos atingiram os resultados de estudo previstos para esta unidade curricular / disciplina e podem obter os respectivos créditos.

### CRITÉRIO DE CLASSIFICAÇÃO

Excelente: Fortes evidências de pensamento original; boa organização, capacidade de analisar e sistematizar; compreensão superior dos assuntos; fortes evidências de uma extensa base de conhecimentos.

Muito Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; fortes evidências de capacidade crítica e analítica; boa compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; algumas evidências de capacidade crítica e analítica; razoável compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Satisfatório: Aproveitando a experiência de estudo; compreensão dos assuntos; capacidade de desenvolver soluções para problemas simples.

Aprovado: Familiaridade suficiente com os assuntos para permitir que o aluno progrida sem repetir a unidade curricular.

Reprovado: Poucas evidências de familiaridade com os assuntos; fracas capacidades críticas e analíticas; uso limitado ou irrelevante da literatura de referência.

### LEITURAS OBRIGATÓRIAS

N/A

### REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Coimbra, I., & Coimbra, O. M. (2018). *Português sem Fronteiras 1 – Livro do Aluno*. Lidel.

Lemos, H. (2013). *Dialogar em Português*. Lidel.

Lemos, H. (2014). *Praticar Português*. Lidel.

Oliveira, C. & Coelho, L. (2008). *Aprender Português 1: Compreensão Oral*. Texto Editores.

Oliveira, C. & Coelho, L. (2011). *Português Global 1*. Instituto Politécnico de Macau.



Coimbra, I. & Coimbra, O. M. (2011). *Gramática Ativa 1*. Lidel.

Coimbra, I. & Coimbra, O. M. (2012). *Gramática Ativa 2*. Lidel.

Malcata, H. (2008). *Guia Prático de Fonética – Acentuação e Pontuação*. Lidel.

Pessoa, B. & Monteiro, D. (2011). *Guia Prático dos Verbos Portugueses*. Lidel.

NB – No decurso das aulas serão fornecidos outros elementos bibliográficos, de acordo com as necessidades dos aprendentes.

Sítios da Internet:

<http://www.conjuga-me.net>

<http://www.flip.pt/FLiP-On-line/Conjugador>

<http://www.priberam.pt/DLPO/>

<http://www.youtube.com>

## COMENTÁRIO DOS ALUNOS

No final do semestre, os alunos vão ser convidados a apresentar os seus comentários através do preenchimento dos inquéritos sobre as unidades curriculares e as respectivas disposições pedagógicas. As suas opiniões preciosas ajudam na melhoria do conteúdo das unidades curriculares e das formas de ensino. Os docentes e os coordenadores do Curso vão considerar todos os comentários apresentados e, na ocasião da revisão anual do Curso, vão dar respostas com um plano de acção a tomar em seguida.

## INTEGRIDADE ACADÉMICA

A UPM exige aos seus alunos o cumprimento rigoroso das regras de integridade académica na realização de investigação e outras actividades académicas. As formas de infracção da integridade e fraude académica incluem, mas não se limitam, a plágio, conluio de fraude, falsificação ou adulteração, reutilização de trabalhos e fraude em exame, sendo igualmente considerados actos de infracção grave da integridade académica, podendo os mesmos resultar em sanções disciplinares. Os alunos devem consultar os regulamentos e orientações constantes no “Manual de Aluno”, o qual deve ser atribuído aquando do acesso à Universidade, também sendo possível consultar a versão digital do mesmo no site: [www.mpu.edu.mo/student\\_handbook/](http://www.mpu.edu.mo/student_handbook/).



FACULDADE DE LÍNGUAS E TRADUÇÃO  
CURSO DE LICENCIATURA EM TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO  
CHINÊS-PORTUGUÊS/PORTUGUÊS-CHINÊS (S.E.CHIN.)  
PROGRAMA DE UNIDADE CURRICULAR

Ano lectivo	2025/2026	Semestre	1.º
Código da unidade curricular	PORT1103-113		
Nome da unidade curricular	Conversação em Português I		
Pré-requisitos	N/A		
Língua veicular	Português		
Créditos	5	Horas lectivas presenciais	75h
Nome de docente	Ana Margarida N. da Silva	E-mail	s.anamargarida@mpu.edu.mo
Gabinete	B210, Edifício Chi Un, Sede da UPM	N.º de contacto	8599-6337

### SOBRE ESTA UNIDADE CURRICULAR

Nesta unidade curricular, pretende-se contribuir para o desenvolvimento das competências orais, nomeadamente as capacidades de recepção, produção e interação dos discentes, de acordo com o previsto para o nível A1 (Utilizador Elementar - Iniciação) do *Quadro Comum de Referência para as Línguas* e o *Referencial Camões PLE Português Língua Estrangeira*. Deste modo, os aprendentes serão levados a expressar as suas opiniões e descrever as suas experiências do quotidiano em contextos variados, nos domínios privado, público, académico e profissional.

Por outro lado, quer-se ainda incorporar e consolidar as competências desenvolvidas nas restantes unidades curriculares do curso. Assim, tendo em conta o plano de estudos para o 1.º ano e sempre que possível, far-se-ão actividades de reforço dos conhecimentos adquiridos aos níveis da compreensão e produção escritas, e das estruturas da língua.

Por fim, é ainda nosso objectivo levar os aprendentes a reconhecer a importância do domínio da Língua Portuguesa, na sua variante europeias, na relação com o mundo e reforçar os princípios de uma educação intercultural potenciadora do respeito de Si e do Outro.

### RESULTADOS DE ESTUDO PREVISTOS DA UNIDADE CURRICULAR / DISCIPLINA

Concluída esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os seguintes resultados de estudo previstos:

M1.	Controlar, de forma geral, o sistema fonológico do português europeu, de acordo com o esperado para o nível A1.
M2.	Articular, de modo inteligível, a maioria dos sons da variedade europeia do português previstas para o nível A1, ainda que persistam traços da(s) sua(s) língua(s) materna e/ou estrangeira.



M3.	Compreender expressões quotidianas para satisfazer necessidades simples e concretas, formuladas directa, lenta e claramente por um interlocutor compreensivo, assim como de instruções que deve seguir.
M4.	Colocar e responder a perguntas simples, reagir a afirmações básicas relacionadas com necessidades imediatas e sobre assuntos muito familiares.
M5.	Descrever-se e descrever aspectos simples da sua vida quotidiana com recurso a um conjunto de frases simples, palavras e expressões muito usuais.
M7.	Trocar opiniões sobre gostos pessoais (desportos, alimentação, por exemplo), recorrendo a um repertório lexical limitado e dirigindo-se directamente ao seu interlocutor de forma inteligível.
M8.	Interagir de forma simples, mas fazendo a comunicação depende totalmente da repetição e de uma velocidade de elocução mais lenta, de reformulações e de correções.
M9.	Transmitir informações simples e previsíveis sobre um interesse imediato a partir de um texto curto e simples (anúncio, aviso, cartaz de programação, etc.)
M10	Intervir numa conversa simples de natureza factual e sobre um assunto previsível e fornecer a sua opinião relativamente aos assuntos abordados.
M11	Desenvolver estratégias de aprendizagem autónoma.
M12	Recorrer às novas tecnologias não só para desenvolver o seu estudo autónomo como também ser criativo para a consecução de tarefas propostas.

Os resultados de estudo previstos contribuem para os alunos obterem os seguintes objetivos previstos para o Curso do estudo:

<b>Resultados de estudo previstos do Curso</b>	<b>M1</b>	<b>M2</b>	<b>M3</b>	<b>M4</b>	<b>M5</b>	<b>M6</b>	<b>M7</b>	<b>M8</b>	<b>M9</b>	<b>M10</b>	<b>M11</b>	<b>M12</b>
P1. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da tradução.												
P2. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da interpretação (IC e IS).												
P3. Aplicar na prática, e de forma	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



efectiva, competências linguísticas em português e chinês.													
P4. Possuir capacidades adequadas de comunicação escrita e oral e de relacionamento interpessoal.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P5. Possuir conhecimentos adequados no âmbito da escrita em português e chinês.													
P6. Sensibilizar para o profissionalismo e o trabalho em equipa.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P7. Trabalhar de forma autónoma na área da tradução ou na área de interpretação (IC/IS).													
P8. Adquirir conhecimentos fundamentais de língua portuguesa,													



literatura, história, etc.													
P9. Adquirir conhecimentos gerais de Chinês, literatura chinesa, Direito, etc.													
P10. Adquirir conhecimentos e capacidades essenciais para trabalhar com computadores (ferramentas digitais).											✓	✓	
P11. Adquirir as competências fundamentais para realizar pesquisas académicas.													
P12. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprender matérias novas ou de nível superior.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P13. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprendizagem ao longo da vida.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



## CALENDARIZAÇÃO DO ENSINO E APRENDIZAGEM, CONTEÚDOS E VOLUME DE ESTUDO

Semana	Conteúdo abrangido	Horas lectivas presenciais
1-2	Primeiros contactos e Identificação pessoal	10
3-4	Vida diária	10
5-7	Família e caracterização pessoal	13
7-8	Alimentação	9
8-9	Casa e meio ambiente	9
9	Teste Intermédio	3
10-12	Tempos livres, desportos e festas	10
13-14	Viagens e deslocações	8
15	Exame Final	3

## ACTIVIDADES DE ENSINO E APRENDIZAGEM

Frequentando esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os resultados de estudo previstos através das seguintes actividades de ensino e aprendizagem:

Actividades de ensino e aprendizagem	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7	M8	M9	M10	M11	M12
T1. Partilha de informações e/ou resultados de análises de documentos audiovisuais e/ou escritos		✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓
T2. Realização de trabalho em pares e/ ou em grupo		✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓		✓
T3. Resolução de questionários (questões fechadas e/ou abertas)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
T4. Simulação de situações de comunicação oral simples (individual,		✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓		✓



em pares e/ou em grupo)												
T5. Realização de atividades lúdicas em sala de aula		✓	✓	✓		✓	✓	✓			✓	
T6. Discussão de ideias e pontos de vista acerca de assuntos em sala de aula	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓
T7. Realização de momentos de auto e hetero-avaliação de desempenho												

### REQUISITOS DE ASSIDUIDADE

Os requisitos de assiduidade são cumpridos de acordo com «Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado»; para os alunos que não preenchem os requisitos, a classificação da respectiva unidade curricular será considerada com a menção de “f” (não aproveitamento).

### CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

Para a frequência desta unidade curricular / disciplina, os alunos devem completar as seguintes actividades de avaliação:

Actividades de avaliação	Proporção (%)	Resultados de estudo previstos em avaliação
A1. Participação e manifestação de interesse	20%	M1-M12
A2. Realização de tarefas na sala de aula	10%	M1-M12
A3. Resolução de exercícios de produção e interação orais e de compreensão do oral	10%	M1-M12
A4. Teste Intermédio	20%	M1-M12
A5. Exame Final	40%	M1-M12

O critério de avaliação é correspondente à “Estratégia de Avaliação” da Universidade (vide [www.mpu.edu.mo/teaching\\_learning/pt/assessment\\_strategy.php](http://www.mpu.edu.mo/teaching_learning/pt/assessment_strategy.php)). O “aproveitamento” na classificação significa que os alunos atingiram os resultados de estudo previstos para esta unidade curricular / disciplina e podem obter os respectivos créditos.

### CRITÉRIO DE CLASSIFICAÇÃO



A nota é atribuída em termos percentuais, sendo 100 a pontuação máxima e 50 a nota positiva mínima.

Excelente: Fortes evidências de pensamento original; boa organização, capacidade de analisar e sistematizar; compreensão superior dos assuntos; fortes evidências de uma extensa base de conhecimentos.

Muito Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; fortes evidências de capacidade crítica e analítica; boa compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; algumas evidências de capacidade crítica e analítica; razoável compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Satisfatório: Aproveitando a experiência de estudo; compreensão dos assuntos; capacidade de desenvolver soluções para problemas simples.

Aprovado: Familiaridade suficiente com os assuntos para permitir que o aluno progrida sem repetir a unidade curricular.

Reprovado: Poucas evidências de familiaridade com os assuntos; fracas capacidades críticas e analíticas; uso limitado ou irrelevante da literatura de referência.

## **BIBLIOGRAFIA**

Boléo, A. (2019). *Por Falar Nisso... Manual de Expressão Oral em Português*. Lisboa: Lidel.

## **REFERÊNCIAS**

Água-Mel, Cristina (2016). *Manual elementar de português falado e escrito* (葡萄牙语读写基础教程). Beijing: The Commercial Press (商务印书馆).

Candeias, S., Veiga, A., Perdigão, F. (2015). *Pronúncia de Verbos Portugueses. Guia Prático*. Lisboa: LIDEL.

Coelho, Luísa & Carla Oliveira (2014). *Manual de Pronúncia e Prosódia*. Lisboa: LIDEL.

Espada, Francisco (2006). *Manual de Fonética. Exercícios e Explicações*. Lisboa: LIDEL.

Lemos, Helena (2014). *Praticar Português*. Lisboa: LIDEL.

Lemos, Helena (2000). *Comunicar em Português*. Lisboa: LIDEL.

Oliveira, C., Coelho, L. (2022). *Compreensão Oral em Ação A1/A2*. Lisboa: Lidel.

## **COMENTÁRIO DOS ALUNOS**



澳門理工大學  
Universidade Politécnica de Macau  
Macao Polytechnic University

No final do semestre, os alunos vão ser convidados a apresentar os seus comentários através do preenchimento dos inquéritos sobre as unidades curriculares e as respectivas disposições pedagógicas. As suas opiniões preciosas ajudam na melhoria do conteúdo das unidades curriculares e das formas de ensino. Os docentes e os coordenadores do Curso vão considerar todos os comentários apresentados e, na ocasião da revisão anual do Curso, vão dar respostas com um plano de acção a tomar em seguida.

## **INTEGRIDADE ACADÉMICA**

A UPM exige aos seus alunos o cumprimento rigoroso das regras de integridade académica na realização de investigação e outras actividades académicas. As formas de infracção da integridade e fraude académica incluem, mas não se limitam, a plágio, conluio de fraude, falsificação ou adulteração, reutilização de trabalhos e fraude em exame, sendo igualmente considerados actos de infracção grave da integridade académica, podendo os mesmos resultar em sanções disciplinares. Os alunos devem consultar os regulamentos e orientações constantes no “Manual de Aluno”, o qual deve ser atribuído aquando do acesso à Universidade, também sendo possível consultar a versão digital do mesmo no site: [www.mpu.edu.mo/student\\_handbook/](http://www.mpu.edu.mo/student_handbook/).